



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.: General
12 July 2012
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Шестьдесят шестая сессия
Пункт 38 повестки дня
Положение в Афганистане

Совет Безопасности
Шестьдесят седьмой год

Письмо представителей Афганистана и Японии при Организации Объединенных Наций от 9 июля 2012 года на имя Генерального секретаря

Имеем честь препроводить настоящим выводы состоявшейся 8 июля 2012 года Токийской конференции по Афганистану, озаглавленные «Токийское заявление о партнерстве в интересах самостоятельности Афганистана: от переходного процесса к преобразованиям» (см. приложение I).

От имени правительств наших стран мы хотели бы выразить искреннюю признательность за Ваше личное присутствие в Токио, которое продемонстрировало неизменную приверженность Организации Объединенных Наций делу поддержания стабильности в Афганистане. Конференция подтвердила исторический союз между Афганистаном и его международными партнерами, который основывается на Токийской рамочной программе взаимной подотчетности (см. приложение II) и является фундаментом нашего партнерства в рамках десятилетия преобразований.

Будем признательны Вам за направление настоящего письма и приложений к нему председателям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, а также за его распространение в качестве официального документа Ассамблеи в рамках пункта 38 повестки дня и Совета.

(Подпись) Посол Захир Танин
Постоянный представитель Афганистана
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Посол Кадзуо Кодама
Временный Поверенный в делах
Постоянное представительство Японии
при Организации Объединенных Наций



**Приложение I к письму представителей Афганистана
и Японии при Организации Объединенных Наций
от 9 июля 2012 года на имя Генерального секретаря**

Токийское заявление

**Партнерство в интересах самостоятельности Афганистана
От переходного процесса к преобразованиям**

8 июля 2012 года

Преамбула

1. Правительство Афганистана и представители международного сообщества (здесь и далее называемые «Участники») собрались 8 июля 2012 года в Токио, с тем чтобы подтвердить и консолидировать свое партнерство в рамках продвижения Афганистана от переходного процесса к десятилетию преобразований. Токийская конференция, а также состоявшаяся в мае 2012 года Чикагская встреча на высшем уровне между Афганистаном и странами — участниками Международных сил содействия безопасности для Афганистана (МССБ) создали новую прочную основу для партнерства в поддержку устойчивого роста и развития Афганистана на десятилетие преобразований (2015–2024 годы). Эти обязательства основываются на итогах состоявшейся в декабре 2011 года Боннской конференции, где правительство Афганистана и международное сообщество вновь подтвердили свои долгосрочные обязательства в таких областях, как управление, безопасность, мирный процесс, социально-экономическое развитие и региональное сотрудничество, а также на итогах предыдущих международных конференций, таких как Лондонская конференция, состоявшаяся в январе 2010 года, и Кабульская, состоявшаяся в июле 2010 года. Нынешняя конференция под председательством правительств Афганистана и Японии, на которую съехались министры и представители из 55 стран и 25 международных и других организаций различных регионов мира, признала все возрастающую значимость новых партнеров, а также соседних стран и стран региона для устойчивого развития Афганистана.

2. После Токийской конференции, состоявшейся в январе 2002 года и сыгравшей исключительно важную роль, Афганистан, при постоянной решительной финансовой и прочей поддержке со стороны международного сообщества, значительно продвинулся в своем развитии и добился заметного прогресса во многих его областях, таких как образование, здравоохранение, строительство дорог, электрификация и телекоммуникации, что было продемонстрировано на симпозиуме, организованном Японским агентством по международному сотрудничеству (ЯАМС) 6 июля 2012 года в Токио. Исходя из давних чаяний своего народа, Афганистан заложил основы демократической системы правления, включая принятие новой Конституции страны, в которой закреплена приверженность принципам плюрализма и соблюдения прав человека, в частности равных прав женщин, а также формированию все более активного гражданского общества и открытым средств массовой информации, активно играющих свою роль.

3. Однако для реализации стремления афганского народа к мирному, стабильному и самостоятельному Афганистану предстоит сделать еще очень многое. При поддержке международного сообщества Афганистан будет продолжать заниматься решением задач, касающихся обеспечения безопасности, с акцентом на противодействие терроризму и борьбу с наркотиками, сокращения масштабов нищеты, удовлетворения гуманитарных нужд, оказания базовых социальных услуг, обеспечения продовольственной безопасности, защиты прав человека, в частности прав женщин и детей, уважения личного достоинства, развития образования и культуры, улучшения управления, борьбы с коррупцией, уменьшения зависимости от внешней помощи и поощрения частных инвестиций, что будет способствовать обеспечению безопасности человека.

4. На Боннской конференции Афганистан и международное сообщество определили общую стратегию долгосрочного партнерства, направленного на то, чтобы помочь Афганистану достичь устойчивого экономического роста и развития, а также финансовой самостоятельности в рамках продвижения от переходного процесса к процессу преобразований. Ныне в Токио правительство Афганистана и международное сообщество успешно преобразовали взятые ими в Бонне взаимные обязательства по сотрудничеству на протяжении десятилетия преобразований в надежную и убедительную рамочную программу, ориентированную на приоритеты правительства Афганистана, изложенные в его стратегическом документе «К самостоятельности». На нынешней Конференции Афганистан и международное сообщество учредили Токийскую рамочную программу взаимной подотчетности (здесь и далее называемую «Токийской рамочной программой»), которая является основой нашего партнерства в рамках десятилетия преобразований.

Безопасность и мирный процесс

5. Участники подтвердили свое уважение принципов суверенитета, единства, территориальной целостности и независимости Афганистана, что является неотъемлемым элементом мира, благополучия и процветания в регионе и за его пределами. Участники подтвердили, что мир и безопасность являются основой для стабильного и процветающего общества. Они признали, что основная угроза безопасности и стабильности Афганистана исходит от терроризма, который также представляет угрозу для регионального и международного мира и безопасности. В этой связи Участники отметили наличие региональных аспектов терроризма и экстремизма, включая предоставление убежища террористам, и подчеркнули необходимость подлинного регионального и международного сотрудничества, ориентированного на конкретные результаты, в интересах избавления региона от терроризма и обеспечения безопасности Афганистана, региона и мира. Участники подтвердили свою твердую приверженность делу борьбы с терроризмом и экстремизмом во всех их проявлениях, с тем чтобы не допустить нового превращения Афганистана в мекку международного терроризма.

6. Участники подчеркнули крайнюю необходимость сокращения объемов производства наркотиков и прекурсоров и торговли ими, которые представляют еще одну угрозу как для безопасности и экономического роста Афганистана, так и для международного мира и стабильности, а также ответственность соседних стран и стран-потребителей за решение проблемы спроса в рамках борьбы с наркотиками. В этой связи Участники приняли к сведению важность

итогах третьей Конференции на уровне министров стран-партнеров по Парижскому пакту о борьбе с незаконными наркотиками и опиатами, происходящими из Афганистана, состоявшейся 16 февраля 2012 года в Вене. Правительство Афганистана и международное сообщество подтвердили свою решимость противостоять угрозе незаконных наркотических препаратов посредством таких мер, как уничтожение посевов наркотикосодержащих культур, ликвидация инфраструктуры для производства наркотиков и поощрение альтернативного сельского хозяйства и охраны правопорядка, сотрудничество в интересах борьбы с незаконными наркотиками и химическими веществами-прекурсорами, а также борьбы с отмыванием денег и коррупцией, связанными с данной торговлей. Участники подчеркнули, что важнейшим условием решения этих задач является окончание конфликта и развитие альтернативных источников средств к существованию, а также эффективное поддержание правопорядка, пограничный контроль и антикоррупционные меры; кроме того, сектор здравоохранения должен быть в состоянии обеспечить уход за страдающими от злоупотребления наркотиками.

7. Участники приветствовали прогресс, достигнутый к настоящему времени в рамках переходного процесса. После состоявшегося 13 мая 2012 года объявления о начале третьего этапа передачи полномочий под защиту Афганских сил национальной безопасности (АСНБ) перейдет 75 процентов населения. К середине 2013 года переход начнут все районы Афганистана, и афганские силы будут играть ведущую роль в поддержании общенациональной безопасности, что позволит вывести Международные илы содействия безопасности для Афганистана (МССБ) из Афганистана к концу 2014 года. Участники подчеркнули важность защиты гражданского населения в соответствии с положениями международного гуманитарного права и международными нормами в области прав человека. Участники подтвердили значимость создания в Афганистане полностью профессиональных, умелых и подотчетных Сил национальной безопасности, которые будут охранять гражданское население, особенно женщин и детей, уважать Конституцию и соблюдать афганские и международные нормы права.

8. Участники приветствовали четкую концепцию и должным образом финансируемый план создания достаточных и устойчивых Сил национальной безопасности в течение десятилетия преобразований, утвержденный на состоявшейся в мае 2012 года Чикагской встрече на высшем уровне между Афганистаном и странами — участниками МССБ. Международное сообщество подтвердило свое намерение оказывать поддержку подготовке, оснащению, финансированию и развитию потенциала афганской национальной армии и афганской национальной полиции в ходе десятилетия преобразований при том понимании, что в предстоящие годы международное сообщество должно постепенно уменьшать свой финансовый вклад соразмерно с готовностью правительства Афганистана брать на себя все большую финансовую ответственность. Темпы и масштабы постепенного сокращения присутствия международных сил до устойчивого уровня должны оговариваться в зависимости от складывающихся условий и определяться правительством Афганистана в консультации с международным сообществом. В числе приоритетов будет развитие гражданских служб охраны правопорядка и потенциала в области обеспечения правозаконности. Оказание международной поддержки должно осуществляться с использованием надлежащих согласованных и эффективных механизмов с

учетом принципов гибкости, транспарентности, подотчетности, борьбы с коррупцией и целесообразности с точки зрения затрат.

9. Участники подтвердили важность процесса установления мира и примирения для прекращения насилия в стране и восстановления прочного мира и безопасности согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности. Об этом также говорится в Лондонском и Кабульском коммюнике и подтверждается в выводах Боннской конференции. Процесс примирения и установления мира должен основываться на широком участии всех слоев населения и представлять законные интересы всех афганцев, при этом он должен осуществляться под руководством Афганистана, который должен нести за него ответственность. В этой связи участники вновь заявили о важности таких принципов примирения, как отказ от насилия, прекращение связей с международным терроризмом и уважение Конституции Афганистана, включая положения о правах человека, в частности о правах женщин, и подчеркнули необходимость уважения и поддержки мирного процесса и его итогов со стороны региона. Участники признали важность реинтеграции в качестве неотъемлемой части мирного процесса, которая будет способствовать восстановлению общин и постконфликтному восстановлению афганского общества посредством укрепления безопасности, развития общин и местного управления. В этой связи международное сообщество приветствовало прогресс, достигнутый в деятельности по реинтеграции, включая реинтеграцию более 4700 бывших комбатантов. Международное сообщество приветствовало назначение г-на Салахуддина Раббани новым Председателем Высшего совета мира, подтвердило свою твердую поддержку мирных усилий правительства Афганистана, осуществляемых посредством Высшего совета мира и Афганской программы мира и примирения и призвало страны региона, которые могут сыграть позитивную роль, оказать всестороннее содействие для обеспечения успеха мирного процесса. Участники также подчеркнули важность деятельности организаций гражданского общества и женских групп в поддержку мирного процесса и укрепления культуры мира и прав человека в афганском обществе, особенно в свете резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности.

10. Участники подчеркнули, что устойчивое возвращение и реинтеграция афганских беженцев и внутренне перемещенных лиц имеет ключевое значение для безопасности и стабильности. Международное сообщество подтвердило обязательство, в том числе в рамках Стратегии решения проблем, принятое на Женевской конференции Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, состоявшейся 2–3 мая 2012 года, укреплять потенциал Афганистана в области развития и реинтеграции в целях создания общин, которые были бы жизнеспособными в долгосрочной перспективе, и поддерживать активное возвращение беженцев из соседних стран. Правительство Афганистана и международное сообщество признали, что, хотя соседи Афганистана, особенно Пакистан и Иран, несут бремя предоставления временного убежища миллионам афганцев в эти трудные времена, они привержены дальнейшей работе по их добровольному, безопасному и упорядоченному возвращению.

Управление и стратегия экономической самостоятельности

11. Участники признали, что эффективное управление на национальном и субнациональном уровнях имеет важное значение для активного и устойчивого экономического развития и улучшения благосостояния афганского народа. Созданием Токийской рамочной программы правительство Афганистана и международное сообщество подтвердили свое партнерство в интересах экономического роста и развития Афганистана в рамках процесса взаимной подотчетности и преобразования отношений реципиента и донора в отношении ответственного государства и партнеров.

12. Участники согласились с тем, что способность международного сообщества оказывать Афганистану поддержку зависит от выполнения правительством Афганистана своих обязательств в рамках возобновленного партнерства. В этой связи правительство Афганистана подтвердило свою выраженную в Бонне твердую решимость добиваться того, чтобы в будущем его политическая система по-прежнему отражала плюралистическое общество и по-прежнему основывалась на Конституции Афганистана. Афганский народ будет продолжать строить стабильное демократическое общество, основанное на верховенстве права, эффективной и независимой судебной системе и эффективном управлении, включая прогресс в деле борьбы с коррупцией. Правительство Афганистана подтвердило, что права человека и основные свободы его граждан, в частности равноправие между мужчинами и женщинами, гарантированы Конституцией и международными обязательствами Афганистана в области прав человека. Правительство Афганистана взяло на себя обязательство провести в 2014 и 2015 годах свободные, честные и транспарентные выборы на основе широкого и добровольного участия всего населения Афганистана, без какого-либо внутреннего или внешнего вмешательства.

13. Международное сообщество также отметило прогресс, достигнутый правительством Афганистана в сфере экономического управления и постоянного партнерства с Международным валютным фондом, Всемирным банком, Азиатским банком развития и Исламским банком развития. Международное сообщество приветствовало усилия, предпринимавшиеся Афганистаном до настоящего момента, и подчеркнуло важность дальнейших действий, включая решение вопроса о Кабульском банке.

14. Участники подтвердили свою общую цель, заключающуюся в достижении Афганистаном долгосрочного экономического роста и финансовой самостоятельности. Для решения этой задачи правительство Афганистана разработало стратегию устойчивого роста и развития под названием «К самостоятельности», которая будет реализовываться через национальные приоритетные программы с акцентом на обеспечение экономического роста, увеличение объема поступлений, создание рабочих мест и развитие человеческого потенциала. Правительству Афганистана необходимо будет продолжать планирование и осуществление этих программ в должной последовательности даже после начала десятилетия преобразований и проводить их обзоры с надлежащей периодичностью. Международное сообщество приветствовало афганскую стратегию и подтвердило свое обязательство привести 80 процентов внешней помощи в соответствие с национальными приоритетными программами и направить по меньшей мере 50 процентов помощи на цели развития через национальный бюджет правительства Афганистана в соответствии с Лондонским и Кабуль-

ским коммюнике. В этой связи доноры приветствовали основные результаты обзора Целевого фонда реконструкции Афганистана, которые показывают, что существуют проверенные и надежные механизмы, которые доноры могут использовать для выполнения своего обязательства, касающегося 50 процентов, и после 2014 года. Участники призвали других партнеров, таких как учреждения Организации Объединенных Наций, поддерживать процесс приведения оказываемой помощи в соответствие с приоритетами и бюджетные механизмы посредством своей директивной деятельности и программных мероприятий.

15. Участники вновь подчеркнули, что по оценкам, проведенным Всемирным банком и правительством Афганистана в преддверии Токийской конференции, у правительства Афганистана постоянно будут особые и значительные финансовые потребности, объем которых будет сокращаться, однако в течение целого ряда лет после переходного периода их невозможно будет удовлетворять за счет внутренних поступлений. Для того чтобы помочь решить проблему бюджетного дефицита, международное сообщество взяло на себя обязательство направлять финансовую поддержку на экономическое развитие Афганистана в течение всего десятилетия преобразований. В этой связи на первоначальном этапе этого десятилетия международное сообщество обязалось предоставить более 16 млрд. долл. США до 2015 года и до 2017 года поддерживать помощь на уровне прошлого десятилетия или близком к нему, с тем чтобы решить проблему недостатка финансовых средств, оцененного Всемирным банком и правительством Афганистана.

Региональное сотрудничество

16. Региональное сотрудничество и интеграция способствуют обеспечению устойчивости усилий по развитию посредством расширения экономических и торговых возможностей, а также укрепления политического диалога. С учетом того, что постоянная деятельность региональных партнеров Афганистана остается ключевым фактором для решения таких общих проблем, как терроризм, экстремизм, незаконный оборот наркотиков, беженцы, уменьшение опасности стихийных бедствий, торговые барьеры, инвестиции и экономический рост, региональные процессы и форумы, способствующие регулярному политическому диалогу и укреплению доверия между странами, играют чрезвычайно важную роль. В этой связи участники признали значимость начатого 2 ноября 2011 года Стамбульского процесса, который осуществляется под руководством Афганистана в рамках этого региона, и приветствовали его прогресс на пути постепенного продвижения к практической реализации соответствующими странами и организациями приоритетных мер укрепления доверия в качестве одного из основных шагов к углублению сотрудничества, взаимодействия и доверия между Афганистаном и его ближними и дальними соседями. Участники приветствовали итоги очень успешной конференции на уровне министров «Сердце Азии», состоявшейся 14 июня 2012 года в Кабуле, и заявили о том, что с нетерпением ждут следующей конференции на уровне министров, которая пройдет в первой половине 2013 года в Казахстане.

17. Участники призвали к дальнейшим усилиям, направленным на содействие развитию регионального экономического сотрудничества посредством различных региональных форумов, таких как Совещание по взаимодействию и мерам доверия в Азии (СВМДА), Организация экономического сотрудничества (ЭКО), Организация исламского сотрудничества (ОИС), Шанхайская организа-

ция сотрудничества (ШОС), Ассоциация регионального сотрудничества стран Южной Азии (СААРК) и Специальная программа Организации Объединенных Наций для экономик Центральной Азии (СПЕКП). Участники также приветствовали решение Шанхайской организации сотрудничества присвоить Афганистану статус наблюдателя.

18. Участники подтвердили, что поскольку Афганистан не имеет выхода к морю, то чрезвычайно важно реализовывать концепцию развития региональных связей и экономической интеграции, в рамках которой Афганистан может служить центром и связующим звеном стабильного и процветающего региона. Международному сообществу следует поддерживать проекты национальной приоритетной программы, способствующие региональному экономическому сотрудничеству, и обеспечивать финансирование Целевого фонда развития инфраструктуры Афганистана, управление которым осуществляет Азиатский банк развития. Участники подчеркнули важность реализации проектов на региональном уровне, включая проекты и программы, намеченные на пятой Конференции регионального экономического сотрудничества по Афганистану и в рамках программы Центральноазиатского регионального экономического сотрудничества (ЦАРЕС) в 2011 году в таких областях, как транспорт, торговля, энергетика и другие ключевые секторы.

19. Участники подтвердили важность расширения торговых связей вдоль исторических торговых путей и содействия развитию торговли, транзита, инвестиций и пограничного контроля в целях региональной и глобальной интеграции и создания благоприятных условий. Участники приветствовали заключение Соглашения о транзитной торговле между Афганистаном и Пакистаном, Соглашения о транзите между Афганистаном и Таджикистаном и Соглашение о трансграничной перевозке лиц, транспортных средств и товаров между Афганистаном, Кыргызской Республикой и Таджикистаном в рамках ЦАРЕС.

Частный сектор и гражданское общество

20. Участники согласились с тем, что развитие динамичного частного сектора будет крайне важно для устойчивого развития Афганистана, особенно в долгосрочной перспективе, и что оно потребует твердой приверженности правительства Афганистана делу принятия всех необходимых мер для создания благоприятной деловой обстановки, включая разработку нормативной базы и строительство соответствующей инфраструктуры. Участники отметили важность поощрения внутренних и иностранных инвестиций в Афганистан. Они также призвали к созданию моделей общестранового партнерства в сфере инвестиций, посредством которых международные инвесторы смогут вступать в партнерские отношения с предпринимателями как из данного региона, так и из самого Афганистана. В этой связи следует подчеркнуть важность создания рабочих мест и инициатив, направленных на обеспечение занятости молодежи и женщин.

21. Что касается инвестиционных приоритетов, то добывающая промышленность, которая уже вызывает растущий интерес со стороны частных инвесторов, а также другие производительные сектора Афганистана, такие как сельское хозяйство и энергетика, будут иметь ключевое значение для привлечения инвестиций частного сектора в целях обеспечения устойчивого и всеобъемлющего экономического роста и создания рабочих мест в Афганистане. В этой

связи следует отметить подход правительства Афганистана в отношении создания коридора для поступления ресурсов.

22. Участники приветствовали результаты организованного Конфедерацией индийской промышленности 28 июня в Дели Делийского саммита по вопросу об инвестициях в экономику Афганистана, на который съехались многочисленные представители соседних стран, подчеркнувшие важность выполнения рекомендаций, вынесенных по итогам саммита. Участники подтвердили значимость планов международного сообщества по уменьшению рисков и предоставлению кредитов в деле поощрения инвестиций частного сектора в Афганистане. Международное сообщество взяло на себя обязательство принимать конкретные меры по поощрению частных инвестиций и торговли посредством мобилизации соответствующих учреждений, занимающихся финансированием развития, органов экспортного кредитования и прочих правительственных и неправительственных механизмов в целях поощрения инвестиций человеческого и финансового капитала в экономику Афганистана. Участники также подтвердили важность участия женщин в конференциях частного сектора для укрепления необходимости в инклюзивном развитии и признания прав женщин.

23. Участники подчеркнули ту важную роль, которую играет афганское гражданское общество в деле поощрения и поддержки прав человека, эффективного управления и устойчивого социального, экономического и демократического развития Афганистана посредством постоянного диалога. Участники подтвердили, что процветающее и свободное гражданское общество, основанное на соблюдении прав человека и основных свобод, в частности равноправия между мужчинами и женщинами, закрепленных в Конституции Афганистана, станет важнейшим условием формирования более плюралистичного общества в Афганистане.

24. Участники приняли к сведению заявление, с которым выступили афганские организации гражданского общества на Токийской конференции. Участники также приветствовали результаты проведения мероприятия представителей гражданского общества, совместно организованного японскими и афганскими неправительственными организациями 7 июля в Токио.

Дальнейшая деятельность

25. Для обеспечения преемственности и прогресса правительство Афганистана и международное сообщество постановили создать механизм контроля для обзора своих взаимных долгосрочных обязательств, закрепленных в настоящем Заявлении и в Токийской рамочной программе, а также для проверки выполнения этих обязательств на основе взаимной подотчетности. С этой целью участники постановили в рамках Кабульского процесса, что совещания по контролю будут проводиться каждые два года на уровне министров, в промежутках — на уровне старших должностных лиц и более регулярно — в рамках механизма Объединенного совета по координации и контролю (ОСКК) под руководством Афганистана и Организации Объединенных Наций.

26. Правительство Афганистана выразило международному сообществу свою признательность за неизменную поддержку обеспечению безопасности и развития Афганистана, особенно за подтверждение на нынешней Конференции его обязательства поддерживать Афганистан в течение десятилетия преобразо-

ваний. Правительство Афганистана также дало высокую оценку вспомогательной роли, которую играли в процессе развития Афганистана органы и учреждения Организации Объединенных Наций, включая Миссию Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану.

27. Участники, и в частности правительство Афганистана, выразили глубокую признательность правительству и народу Японии за проведение Токийской конференции и за их неизменную приверженность делу стабилизации и развития Афганистана. Участники с нетерпением ожидают следующей встречи на уровне министров, которая будет совместно организована Афганистаном и Соединенным Королевством в 2014 году, после президентских выборов в Афганистане.

Приложение II к письму представителей Афганистана и Японии при Организации Объединенных Наций от 9 июля 2012 года на имя Генерального секретаря

Токийская рамочная программа взаимной подотчетности (Токийская рамочная программа)

1. Правительство Афганистана и международное сообщество подтверждают свое партнерство в интересах экономического роста и развития Афганистана в рамках процесса взаимной подотчетности в деле достижения взаимно согласованных целей, как указано в настоящем документе, здесь и далее называемом «Токийской рамочной программой». Возможности международного сообщества по постоянному оказанию помощи Афганистану зависят от выполнения правительством Афганистана своих обязательств, изложенных в Токийской рамочной программе. В данном документе определен подход, основанный на взаимных обязательствах правительства Афганистана и международного сообщества оказывать Афганистану помощь в достижении его целей в области развития и управления с учетом обязательств международного сообщества в соответствии с Токийской рамочной программой. Токийская рамочная программа создает механизм контроля и регулярного обзора выполнения этих обязательств.

2. Эффективное управление имеет жизненно важное значение для активного и устойчивого экономического развития и улучшения благосостояния афганского народа. В связи с этим в данной рамочной программе подотчетности конкретизируются взаимные обязательства, взятые в рамках Кабульского процесса и подтвержденные на Боннской конференции, посредством постановки общих целей в области развития и управления и создания описанного в настоящем документе контрольного механизма, обеспечивающего ответственность сторон за их достижение. Эти цели соответствуют экономической стратегии и стратегии развития правительства Афганистана, представленной в документе «К самостоятельности».

3. На Боннской конференции, состоявшейся в декабре 2011 года, международное сообщество подтвердило специальный статус Афганистана, позволяющий ему получать донорскую помощь от переходного периода до периода преобразований в большей мере, чем странам, находящимся в аналогичном положении. Правительство Афганистана и международное сообщество связаны надеждами их граждан на эффективное и транспарентное распоряжение средствами.

4. Правительство Афганистана подтверждает свою неизменную приверженность укреплению управления, основанного на правах человека, верховенстве права и соблюдении Конституции Афганистана, и считает его неотъемлемой частью устойчивого экономического роста и развития.

5. В партнерском сотрудничестве с международным сообществом правительство Афганистана пытается добиться устойчивого развития, экономического роста и финансовой самостоятельности при уменьшении зависимости от донорского финансирования, как это предусмотрено в документе «К самостоятельности». Для реализации этой концепции правительство Афганистана составило национальные приоритетные программы и в консультации с международным сообществом разрабатывает стратегию управления помощью, которая

к декабрю 2012 года должна быть утверждена Объединенным советом по координации и контролю (ОСКК) в целях обеспечения оптимального оказания и эффективности международной помощи, соответствующей национальным приоритетам.

6. Сегодня Афганистан вступает в десятилетие преобразований, однако прогресс, достигнутый в предыдущем десятилетии в областях, которые являются основой устойчивого экономического роста и развития, особенно в интересах женщин и девочек, таких как образование, здравоохранение и другие базовые услуги, а также укрепление соблюдения прав человека, должен продолжаться. В течение десятилетия преобразований, как и на переходном этапе, такие проблемы, как уязвимость перед лицом стихийных бедствий и гуманитарные потребности, также должны совместно решаться эффективным и надлежащим способом.

7. Результатом успешного переходного процесса станет десятилетие преобразований, на протяжении которого Афганистан будет использовать плоды переходного периода для того, чтобы стать эффективно управляемой страной, руководствующейся своими национальными приоритетами и добывающей социально-экономического прогресса. Достижение этой цели требует смещения парадигмы в характере партнерства между правительством Афганистана и международным сообществом и его превращения из отношений реципиента и доноров в отношении ответственного государства и его партнеров. Для реализации этого сдвига необходимо заново определить принципы, взаимные обязательства и возможности партнерства, что и является целью Токийской рамочной программы. Токийская конференция является переломным моментом для начала этой переоценки нашего партнерства.

Принципы

8. Токийская рамочная программа основывается на приведенных ниже общепризнанных принципах всеобъемлющего и устойчивого экономического роста и развития:

- управление непосредственно влияет на результаты развития;
- международная поддержка, соответствующая национальным приоритетным программам, повышает эффективность и устойчивость помощи на цели развития;
- международная поддержка, оказываемая через национальные бюджеты, может укреплять национальный институциональный потенциал, улучшать результаты развития и повышать подотчетность гражданам;
- транспарентный мониторинг достижения контрольных показателей в области развития и управления является мощным средством обеспечения подотчетности афганскому народу, а также средством укрепления взаимных обязательств доноров и правительства Афганистана в сфере улучшения результатов развития;
- частные инвестиции, как местные, так и иностранные, являются залогом устойчивого экономического роста;

- региональное сотрудничество облегчает интеграцию региональных экономик, способствуя тем самым устойчивости усилий по обеспечению развития в Афганистане.

Взаимные обязательства

9. Участники подчеркивают важность оказания поддержки посредством соблюдения принципов обеспечения эффективности помощи, а также признают, что они больше не могут вести дела как обычно и должны перейти от обещаний к практике. Токийская рамочная программа предусматривает новое активное партнерство в интересах развития между правительством Афганистана и международным сообществом.

10. Правительство Афганистана и международное сообщество подтверждают, что функциональная демократия, основанная на внушающих доверие и инклюзивных выборах, профессиональная и эффективная гражданская служба, доступ к правосудию и верховенство права чрезвычайно важны для безопасного, справедливого, стабильного и процветающего Афганистана. Укрепление управления и институтов с особым акцентом на права женщин является необходимым условием для активного и устойчивого экономического роста, создания рабочих мест и процветания афганского народа.

Обязательства в области управления и развития Афганистана

11. Правительство Афганистана и международное сообщество должны отслеживать результаты, достигнутые в пяти основных областях развития и управления, согласно описанным ниже процедурам. Правительство Афганистана должно определить график достижения этих показателей к следующему заседанию ОСКК. Желательные цели и первоначальные показатели для каждой из областей представлены ниже.

Представительная демократия и справедливые выборы

Цель: провести в 2014 и 2015 годах убедительные, всеобъемлющие и транспарентные президентские и парламентские выборы в соответствии с Конституцией Афганистана, в которых афганские граждане — мужчины и женщины, имеющие право голоса, — смогут свободно принять участие согласно закону, не подвергаясь никакому влиянию изнутри или извне.

Показатели:

- к началу 2013 года составить всеобъемлющий график выборов до 2015 года, включающий сроки подготовки к выборам и даты проведения голосования;
- обеспечить инклюзивное и транспарентное создание безопасной, надежной избирательной инфраструктуры для проведения успешных и своевременных выборов.

Управление, верховенство права и права человека

Цель: расширить доступ к правосудию для всех, в частности для женщин, посредством обеспечения оперативного, справедливого и транспарентного применения положений Конституции и других основных законов; обеспечить пол-

ную реализацию женщинами своих экономических, социальных, гражданских, политических и культурных прав; вести борьбу с коррупцией, включая укрепление деятельности по борьбе с наркотиками, и развивать потенциал государственных учреждений.

Показатели:

- обеспечить соблюдение прав человека всех граждан, особенно женщин и детей, и предоставить Независимой афганской комиссии по правам человека и организациям гражданского общества возможности для выполнения своих функций;
- продемонстрировать практическое осуществление — с участием гражданского общества — Закона о ликвидации насилия в отношении женщин, в том числе посредством оказания услуг пострадавшим и правоприменения, а также ежегодное выполнение Национального плана действий в интересах женщин;
- ввести в действие и обеспечить соблюдение юридической основы для борьбы с коррупцией, включая, например, ежегодную подачу деклараций об имеющихся активах старшими должностными лицами, включая чиновников из исполнительной, законодательной и судебной власти.

Надежность государственного финансирования и коммерческих банков

Цель: повысить надежность управления государственными финансами и сектора коммерческих банковских услуг.

Показатели:

- соблюсти график выполнения правительственной программы, которой оказывает поддержку Международный валютный фонд; продолжить усилия по возвращению активов и привлечению к ответственности тех, кто виновен в кризисе Кабульского банка; укрепить контроль за банковской деятельностью и проведением реформ через банк «Да Афганистан»;
- выполнить План действий в области управления государственными финансами и усовершенствовать управление государственными средствами на 20 процентов в соответствии с оценкой программы «Государственные расходы и финансовая подотчетность», а также повысить прозрачность использования государственных средств на более чем 40 процентов согласно оценке инициативы «Открытый бюджет»; и
- выполнить рекомендации Группы разработки финансовых мер по Азиатско-Тихоокеанскому региону, касающиеся борьбы с отмыванием денег и противодействия финансированию терроризма.

Государственные поступления, исполнение бюджета и субнациональное управление

Цель: улучшить сбор поступлений правительством Афганистана и укрепить потенциал линейных министерств в области разработки и исполнения бюджетов с учетом местных потребностей и предпочтений.

Показатели:

- посредством более эффективных, транспарентных и подотчетных таможенной и налоговой систем увеличить соотношение объема поступлений к объему ВВП с 11 процентов до 15 процентов к 2016 году и до 19 процентов к 2025 году;
- улучшить исполнение бюджета до 75 процентов к 2017 году;
- ввести в действие юридическую основу для четкого определения функций и обязанностей правительственных учреждений на национальном, провинциальном и окружном уровне в соответствии со Стратегией субнационального управления 2010 года;
- разработать процесс составления провинциального бюджета, в рамках которого потребности провинций учитываются в подготовке бюджетных заявок соответствующими министерствами и который связан с провинциальным процессом планирования, где советы провинций выступают в роли консультантов.

Всеобъемлющий и устойчивый рост и развитие

Цель: достижение всеобъемлющего и устойчивого роста посредством уделения особого внимания развитию человеческого потенциала, продовольственной безопасности, частным инвестициям и возможностям обеспечения достойной работы и занятости, а также улучшения позиции в рейтинге индекса развития человеческого потенциала.

Показатели:

- обеспечить выделение адекватного объема ресурсов на достижение Афганистаном Целей развития тысячелетия (ЦРТ) в области здравоохранения, гендерного равенства, образования, охраны окружающей среды и продовольственной безопасности и использование показателей ЦРТ для оценки прогресса;
- укрепить благоприятные условия для развития частного сектора в соответствии с показателями делового рейтинга Всемирного банка, включая разработку Рамочной программы развития добывающих отраслей промышленности, которая регулирует освоение природных богатств Афганистана через подотчетный, эффективный и транспарентный механизм, основанный на международном передовом опыте и превосходящий его;
- поощрять и поддерживать региональные экономические инициативы посредством направления инвестиций в сельскохозяйственный сектор и ресурсные коридоры, которые являются основными локомотивами роста; создать учреждения по вопросам, касающимся автомобильных и железных дорог и гражданской авиации;
- принять необходимые меры для вступления во Всемирную торговую организацию к концу 2014 года.

Международная приверженность делу повышения эффективности внешней помощи

12. Участники вновь заявляют о том, что по оценкам, проведенным Всемирным банком и правительством Афганистана в преддверии Токийской конференции, у правительства Афганистана будут особые и значительные финансовые потребности, объем которых будет постепенно сокращаться, однако в течение целого ряда лет после переходного периода их невозможно будет удовлетворить за счет внутренних поступлений. Для того, чтобы помочь решить проблему бюджетного дефицита, международное сообщество берет на себя обязательство направлять финансовую поддержку на экономическое развитие Афганистана в течение всего десятилетия преобразований. В этой связи на первоначальном этапе десятилетия преобразований международное сообщество обязуется предоставить более 16 млрд. долл. США до 2015 года и до 2017 года поддерживать помощь на уровне прошлого десятилетия или близком к нему, с тем чтобы решить проблему недостатка финансовых средств, оцененного Всемирным банком и правительством Афганистана. Международное сообщество приветствует афганскую стратегию и подтверждает свое обязательство привести 80 процентов внешней помощи в соответствии с национальными приоритетными программами и направить по меньшей мере 50 процентов помощи на цели развития через национальный бюджет правительства Афганистана в соответствии с Лондонским и Кабульским коммюнике.

13. По просьбе правительства Афганистана или по согласованию с ним доноры-участники намерены увеличить долю помощи, оказываемой через программу стимулирования Целевого фонда реконструкции Афганистана или другие механизмы, до 10 процентов к 2014 году и добиться цели оказания 20 процентов помощи через механизмы стимулирования к концу десятилетия преобразований. Программы стимулирования должны обеспечивать правительству Афганистана более гибкое бюджетное финансирование в совокупности с прогрессом по определенным показателям экономического развития.

14. Международное сообщество обязуется принимать конкретные меры по улучшению оказания помощи в соответствии с принципами партнерства и эффективности глобальной внешней помощи, а также соблюдать Стратегию правительства Афганистана по управлению помощью после завершения ее разработки и ее утверждения ОСКК к декабрю 2012 года. Приведение донорской помощи в соответствие с национальными приоритетами Афганистана должно осуществляться с учетом конкретных ожидаемых результатов, указанных правительством Афганистана в утвержденных национальных приоритетных программах. Доноры намереваются провести с правительством Афганистана консультации для того, чтобы определить надлежащие процедуры финансирования для реализации национальных приоритетов страны. Правительство Афганистана может отклонить любую финансовую помощь, которая не соответствует приоритетам правительства Афганистана в должной степени, имеет низкую отдачу по инвестициям или является источником значительных операционных издержек.

15. Международное сообщество ставит своей целью ограничить практику субподряда во всех специализированных и трудозатратных проектах до одного вертикального уровня в целях сокращения накладных расходов и повышения прозрачности.

Процедуры

16. Правительство Афганистана и международное сообщество постановляют создать механизм контроля за достижением соответствующих показателей и реализацией планов работы посредством процесса проведения обзора, основанного на процессе ОСКК, которому оказывают поддержку министерство финансов и другие соответствующие министерства. Ответственность за достижение целевых показателей в области управления и развития, указанных в Токийской рамочной программе, несет правительство Афганистана. Партнеры по развитию отвечают за выполнение своих обязательств по внешней помощи, закрепленных в Токийском заявлении и Токийской рамочной программе.

17. Правительство Афганистана и международное сообщество должны выполнять Токийскую рамочную программу в соответствии с изложенными ниже процедурами. Правительство Афганистана и международное сообщество должны учредить транспарентный и регулярный процесс мониторинга, основанный на активизированном Кабульском процессе и ОСКК, для того, чтобы обе стороны несли ответственность за выполнение взаимных обязательств.

18. Тремя элементами механизма являются:

- постоянные комитеты и Объединенный совет по координации и контролю (ОСКК) для регулярного проведения обзоров достигнутого прогресса;
- совещание старших должностных лиц, которое состоится в 2013 году, а впоследствии будет проводиться каждый второй год для проведения обзоров достигнутого прогресса и, при необходимости, обновления показателей;
- совещание на уровне министров, которое состоится в 2014 году, а впоследствии будет проводиться каждый второй год для проведения обзоров достигнутого прогресса, обновления показателей, оценки потребностей в ресурсах и возобновления международных обязательств.

19. Первое совещание на уровне министров будет проходить под совместным председательством Афганистана и Соединенного Королевства.